

7.6.2021

B9-0306/2021 }
B9-0307/2021 }
B9-0309/2021 }
B9-0311/2021 } RC1/Em. 17

Emenda 17

Marek Belka, Kathleen Van Brempt
fisem il-Grupp S&D

Mozzjoni għal riżoluzzjoni kongunta PPE, S&D, Renew, Verts/ALE

L-indirizzar tal-isfida globali tal-COVID-19: l-effetti tad-deroga mill-Ftehim TRIPS tad-WTO fuq il-vaċċini, it-trattament u t-tagħmir għall-COVID-19 u fuq iż-żieda fil-kapaċità ta' produzzjoni u ta' manifattura fil-pajjiżi li qed jiżviluppaw

Mozzjoni għal riżoluzzjoni kongunta Premessa B

Mozzjoni għal riżoluzzjoni kongunta

B. billi l-pandemija globali attwali tal-COVID-19 tirrikjedi strateġija globali għall-vaċċini, għad-dijanostika, għat-trattamenti u għall-produzzjoni u għad-distribuzzjoni tat-tagħmir; billi huwa meħtieġ approċċ olistiku, xjentifiku u bbażat fuq il-fatti biex jiġu indirizzati l-isfidi tas-saħħa relatati mal-pandemija;

Emenda

B. billi l-pandemija globali attwali tal-COVID-19 tirrikjedi strateġija globali għall-vaċċini, għad-dijanostika, għat-trattamenti u għall-produzzjoni u għad-distribuzzjoni tat-tagħmir; billi huwa meħtieġ approċċ olistiku, xjentifiku u bbażat fuq il-fatti biex jiġu indirizzati l-isfidi tas-saħħa relatati mal-pandemija; **billi approċċ sensittiv għall-ġeneru u intersezzjonali huwa kruċjali biex tinkiseb l-ugwaljanza f'kull stadju tal-proċess ta' vaċċinazzjoni, mill-iżvilupp sad-distribuzzjoni;**

Or. en

AM\1233631MT.docx

PE692.580v01-00 }
PE694.416v01-00 }
PE694.418v01-00 }
PE694.420v01-00 } RC1

7.6.2021

B9-0306/2021 }
B9-0307/2021 }
B9-0309/2021 }
B9-0311/2021 } RC1/Em. 18

Emenda 18

Marek Belka, Kathleen Van Breppt
f'isem il-Grupp S&D

Mozzjoni għal riżoluzzjoni kongunta PPE, S&D, Renew, Verts/ALE

L-indirizzar tal-isfida globali tal-COVID-19: l-effetti tad-deroga mill-Ftehim TRIPS tad-WTO fuq il-vaċċini, it-trattament u t-tagħmir għall-COVID-19 u fuq iż-żieda fil-kapaċità ta' produzzjoni u ta' manifattura fil-pajjiżi li qed jiżviluppaw

Mozzjoni għal riżoluzzjoni kongunta Premessa I

Mozzjoni għal riżoluzzjoni kongunta

I. billi l-protezzjonijiet tal-privattivi u ta' proprjetà intellettuali oħra jiżguraw salvagwardji għat-tehid ta' riskji intraprenditorjali, u qafas legali multilaterali tad-drittijiet tal-proprjetà intellettuali (DPI) jipprovdi inċentivi li huma kritiċi għat-tnejja kontra pandemiji futuri;

Emenda

I. billi l-protezzjonijiet tal-privattivi u ta' proprjetà intellettuali oħra jiżguraw salvagwardji għat-tehid ta' riskji intraprenditorjali, u qafas legali multilaterali tad-drittijiet tal-proprjetà intellettuali (DPI) jipprovdi inċentivi li huma kritiċi għat-tnejja kontra pandemiji futuri; **billi l-aċċess ekwu globali għal vaċċini, prodotti dijanjostiċi u trattamenti bi prezz raġonevoli huwa l-uniku mod biex jittaffa l-impatt globali tas-saħħa pubblika u ekonomiku tal-pandemija, u d-deroga temporanja mill-obbligi internazzjonali tal-protezzjoni tal-proprjetà intellettuali għal prodotti mediċinali, apparat mediku u teknoloġiji tas-saħħa relatati mal-COVID-19 hija wahda mill-kontributi importanti għal dan il-ghan;**

Or. en

AM\1233631MT.docx

PE692.580v01-00 }
PE694.416v01-00 }
PE694.418v01-00 }
PE694.420v01-00 } RC1

7.6.2021

B9-0306/2021 }
B9-0307/2021 }
B9-0309/2021 }
B9-0311/2021 } RC1/Em. 19

Emenda 19

Marek Belka, Kathleen Van Brempt
f'isem il-Grupp S&D

Mozzjoni għal riżoluzzjoni kongunta PPE, S&D, Renew, Verts/ALE

L-indirizzar tal-isfida globali tal-COVID-19: l-effetti tad-deroga mill-Ftehim TRIPS tad-WTO fuq il-vaċċini, it-trattament u t-tagħmir għall-COVID-19 u fuq iż-żieda fil-kapaċità ta' produzzjoni u ta' manifattura fil-pajjiżi li qed jiżviluppaw

Mozzjoni għal riżoluzzjoni kongunta Paragrafu 1

Mozzjoni għal riżoluzzjoni kongunta

1. Jesprimi t-tħassib kbir tiegħu dwar l-iżvilupp tal-pandemija, b'mod partikolari fil-pajjiżi bi dħul baxx u medju; ifakkar li l-pandemija tal-COVID-19 għadha ma spiċċatx u li jehtieg li jiġu żviluppanti vaċċini godda biex jiġu miġġielda l-mutazzjonijiet; jissottolinja li l-komunità internazzjonali trid tagħmel dak kollu li hemm bżonn biex il-pandemija tal-COVID-19 tiġi kkontrollata u li ċirkostanzi eċċezzjonali jirrikjedu soluzzjonijiet eċċezzjonali; jishaq, għalhekk, li huwa mehtieg approċċ olistiku, li jipprijoritizza d-disponibbiltà u l-affordabbiltà tal-prodotti tas-saħħa relatati mal-COVID-19, iż-żieda fil-produzzjoni tal-vaċċini kontra l-COVID-19 u d-distribuzzjoni ġeografika globali tal-kapaċità tal-manifattura;

Emenda

1. Jesprimi t-tħassib kbir tiegħu dwar l-iżvilupp tal-pandemija, b'mod partikolari fil-pajjiżi bi dħul baxx u medju; ifakkar li l-pandemija tal-COVID-19 għadha ma spiċċatx u li jehtieg li jiġu żviluppanti vaċċini godda biex jiġu miġġielda l-mutazzjonijiet; jissottolinja li l-komunità internazzjonali trid tagħmel dak kollu li hemm bżonn biex il-pandemija tal-COVID-19 tiġi kkontrollata u li ċirkostanzi eċċezzjonali jirrikjedu soluzzjonijiet eċċezzjonali; jishaq, għalhekk, li huwa mehtieg approċċ olistiku, li jipprijoritizza d-disponibbiltà u l-affordabbiltà tal-prodotti tas-saħħa relatati mal-COVID-19, iż-żieda fil-produzzjoni tal-vaċċini kontra l-COVID-19 u d-distribuzzjoni ġeografika globali tal-kapaċità tal-manifattura;
jistieden lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri jesploraw l-opzjonijiet kollha disponibbli u jappoġġaw negozjati kostruttivi u bbażati fuq test dwar deroga temporanja mill-Ftehim TRIPS tad-WTO, bl-għan li jittejjeb l-aċċess globali għal prodotti mediċi bi prezz raġonevoli relatati mal-COVID-19;

AM\1233631MT.docx

PE692.580v01-00 }
PE694.416v01-00 }
PE694.418v01-00 }
PE694.420v01-00 } RC1

AM\1233631MT.docx

PE692.580v01-00 }
PE694.416v01-00 }
PE694.418v01-00 }
PE694.420v01-00 } RC1

7.6.2021

B9-0306/2021 }
B9-0307/2021 }
B9-0309/2021 }
B9-0311/2021 } RC1/Em. 20

Emenda 20

Marek Belka, Kathleen Van Brempt
f'isem il-Grupp S&D

Mozzjoni għal riżoluzzjoni kongunta PPE, S&D, Renew, Verts/ALE

L-indirizzar tal-isfida globali tal-COVID-19: l-effetti tad-deroga mill-Ftehim TRIPS tad-WTO fuq il-vaċċini, it-trattament u t-tagħmir għall-COVID-19 u fuq iż-żieda fil-kapaċità ta' produzzjoni u ta' manifattura fil-pajjiżi li qed jiżviluppaw

Mozzjoni għal riżoluzzjoni kongunta Paragrafu 3

Mozzjoni għal riżoluzzjoni kongunta

3. Jisħaq li r-rispons globali għall-emergenzi tas-saħħa għandu jinkludi, minn naħa waħda, approċċ "min-naħa tad-domanda" orjentat lejn il-ħtiġijiet li jipprovdi finanzjament kongunt u xiri bil-quddiem ikkoordinat globalment u, min-naħa l-oħra, strateġija integrata "min-naħa tal-provvista" biex tiżdied il-kapaċità tal-produzzjoni tul il-katina tal-valur kollha; iqis li żieda fil-produzzjoni globali tal-vaċċini, koordinazzjoni aħjar tal-provvisti u ktajjen tal-valur imsahħa, diversifikati u reżiljenti għall-vaċċini huma meħtieġa biex il-vaċċini jiġu distribwiti globalment; iħegġeġ lill-Kummissjoni tikkollabora mal-pajjiżi li jipproduċu l-vaċċini biex jiġu eliminati malajr l-ostakli għall-esportazzjoni u biex il-mekkanizmu ta' awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni tagħha stess jiġi sostitwit b'rekwiziti ta' trasparenza għall-esportazzjoni, u jinsisti li jirċievi aċċess f'waqtu u komprensiv għal tali data; jistieden lill-Istati Uniti u lir-Renju Unit jabolixxu minnufih il-projbizzjoni tagħhom fuq l-esportazzjoni tal-vaċċini u ta' materja prima meħtieġa għall-produzzjoni tal-vaċċini;

AM\1233631MT.docx

Emenda

3. Jisħaq li r-rispons globali għall-emergenzi tas-saħħa għandu jinkludi, minn naħa waħda, approċċ "min-naħa tad-domanda" orjentat lejn il-ħtiġijiet li jipprovdi finanzjament kongunt u xiri bil-quddiem ikkoordinat globalment u, min-naħa l-oħra, strateġija integrata "min-naħa tal-provvista" biex tiżdied il-kapaċità tal-produzzjoni tul il-katina tal-valur kollha; iqis li żieda fil-produzzjoni globali tal-vaċċini, koordinazzjoni aħjar tal-provvisti u ktajjen tal-valur imsahħa, diversifikati u reżiljenti għall-vaċċini huma meħtieġa biex il-vaċċini jiġu distribwiti globalment; iħegġeġ lill-Kummissjoni tikkollabora mal-pajjiżi li jipproduċu l-vaċċini biex jiġu eliminati malajr l-ostakli għall-esportazzjoni u biex il-mekkanizmu ta' awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni tagħha stess jiġi sostitwit b'rekwiziti ta' trasparenza għall-esportazzjoni, u jinsisti li jirċievi aċċess f'waqtu u komprensiv għal tali data; jistieden lill-Istati Uniti u lir-Renju Unit jabolixxu minnufih il-projbizzjoni tagħhom fuq l-esportazzjoni tal-vaċċini u ta' materja prima meħtieġa għall-produzzjoni tal-vaċċini; **jappella għal**

PE692.580v01-00 }
PE694.416v01-00 }
PE694.418v01-00 }
PE694.420v01-00 } RC1

żieda urġenti fl-investiment u l-koordinazzjoni internazzjonali għaż-żieda fil-produzzjoni tal-inputs kritiċi tal-vaċċini bħal oġġetti li jintremew wara l-użu u ingredjenti farmaċewtiċi attivi sabiex jissolvew il-kongestjonijiet tul il-ktajjen tal-valur tal-vaċċini;

Or. en

AM\1233631MT.docx

PE692.580v01-00 }
PE694.416v01-00 }
PE694.418v01-00 }
PE694.420v01-00 } RC1

7.6.2021

B9-0306/2021 }
B9-0307/2021 }
B9-0309/2021 }
B9-0311/2021 } RC1/Em. 21

Emenda 21

Marek Belka, Kathleen Van Brempt
f'isem il-Grupp S&D

Mozzjoni għal riżoluzzjoni kongunta PPE, S&D, Renew, Verts/ALE

L-indirizzar tal-isfida globali tal-COVID-19: l-effetti tad-deroga mill-Ftehim TRIPS tad-WTO fuq il-vaċċini, it-trattament u t-tagħmir għall-COVID-19 u fuq iż-żieda fil-kapaċità ta' produzzjoni u ta' manifattura fil-pajjiżi li qed jiżviluppaw

Mozzjoni għal riżoluzzjoni kongunta Paragrafu 4

Mozzjoni għal riżoluzzjoni kongunta

4. Jissottolinja li, fuq medda twila ta' żmien, il-produzzjoni globali tal-vaċċini trid tiġi estiża b'mod urġenti biex tissodisfa d-domanda globali, u li l-investment fil-kapaċitajiet tal-produzzjoni tal-pajjiżi li qed jiżviluppaw huwa għalhekk meħtieġ biex dawn isiru aktar awtosuffiċjenti; jirrimarka dwar il-ħtieġa ta' trasferiment effettiv tat-teknoloġija u tal-għarfien espert biex dan isehh; jirrikonoxxi li l-inċentivar ta' ftehimiet ta' hrug ta' liċenzji volontarji u ta' trasferiment volontarju tat-teknoloġija u tal-għarfien espert lil pajjiżi b'industriji preeżistenti li jipproduċu l-vaċċini għandu jkun l-aktar mod importanti biex dan l-oġettiv jintlaħaq;

Emenda

4. Jissottolinja li, fuq medda twila ta' żmien, il-produzzjoni globali tal-vaċċini trid tiġi estiża b'mod urġenti biex tissodisfa d-domanda globali, u li l-investment fil-kapaċitajiet tal-produzzjoni tal-pajjiżi li qed jiżviluppaw huwa għalhekk meħtieġ biex dawn isiru aktar awtosuffiċjenti; jirrimarka dwar il-ħtieġa ta' trasferiment effettiv tat-teknoloġija u tal-għarfien espert biex dan isehh; jirrikonoxxi li l-inċentivar ta' ftehimiet ta' hrug ta' liċenzji volontarji u ta' trasferiment volontarju tat-teknoloġija u tal-għarfien espert lil pajjiżi b'industriji preeżistenti li jipproduċu l-vaċċini għandu jkun l-aktar mod importanti biex dan l-oġettiv jintlaħaq; ***jissottolinja li r-regoli TRIPS attwali jillimitaw b'mod sinifikanti l-esportazzjonijiet u l-importazzjonijiet ta' prodotti soġġetti għall-ghoti ta' liċenzji obbligatorji u li dan jista' jfixkel iż-żieda fil-produzzjoni ta' prodotti tas-sahha bi prezz raġonevoli, u l-aċċess għalihom; jitolb li ssir reviżjoni tar-regoli għall-hrug ta' liċenzji obbligatorji sabiex jittejjeb l-aċċess għal prodotti tas-sahha bi prezz raġonevoli; jistieden lill-Kummissjoni tevalwa l-impenji tat-TRIPS+ fil-ftehimiet***

AM\1233631MT.docx

PE692.580v01-00 }
PE694.416v01-00 }
PE694.418v01-00 }
PE694.420v01-00 } RC1

*kummerċjali tal-UE sabiex tiżgura li
dawn ikunu konformi mad-Dikjarazzjoni
ta' Doha tal-2001; jistieden lill-
Kummissjoni tressaq proposta legiżlattiva
biex tarmonizza l-hruġ ta' liċenzji
obbligatorji fil-livell tal-UE;*

Or. en

AM\1233631MT.docx

PE692.580v01-00 }
PE694.416v01-00 }
PE694.418v01-00 }
PE694.420v01-00 } RC1

7.6.2021

B9-0306/2021 }
B9-0307/2021 }
B9-0309/2021 }
B9-0311/2021 } RC1/Em. 22

Emenda 22

Marek Belka, Kathleen Van Brempt
f'isem il-Grupp S&D

Mozzjoni għal riżoluzzjoni kongunta PPE, S&D, Renew, Verts/ALE

L-indirizzar tal-isfida globali tal-COVID-19: l-effetti tad-deroga mill-Ftehim TRIPS tad-WTO fuq il-vaċċini, it-trattament u t-tagħmir għall-COVID-19 u fuq iż-żieda fil-kapaċità ta' produzzjoni u ta' manifattura fil-pajjiżi li qed jiżviluppaw

Mozzjoni għal riżoluzzjoni kongunta Paragrafu 5

Mozzjoni għal riżoluzzjoni kongunta

5. Jissottolinja l-htieġa li jiġu appoġġati l-kapaċitajiet tal-manifattura fil-kontinent Afrikan u jilqa' bis-shiħ it-tħabbira ta' Tim Ewropa ta' inizjattiva ta' EUR 1 biljun bl-għan li jittejbu l-manifattura u l-aċċess għall-vaċċini, għall-mediċini u għat-teknoloġiji tas-saħħa; jishaq ukoll fuq l-importanza ta' qafas regolatorju adegwat għall-prodotti farmaċewtiċi; jissottolinja li l-UE issa għandha r-responsabilità li tinvesti f'ċentri ta' distribuzzjoni reġjonali, b'mod partikolari fl-Afrika, u li tappoġġa t-twaqqif ta' Aġenzija Afrikana għall-Mediċini; jappella, f'dan ir-rigward, għal appoġġ għall-awtoritajiet tal-approvazzjoni lokali, għat-taħriġ ta' persunal mediku u tekniku kwalifikat biex jamministra l-vaċċini, u għall-appoġġ tal-ktajjen tad-distribuzzjoni tal-vaċċini u biex tingħata għajnuna biex jingħelbu l-limitazzjonijiet bħall-infrastruttura tat-tkessiħ, id-distribuzzjoni ġeografika u soċjoekonomika u l-eżitazzjoni għall-vaċċinazzjoni;

AM\1233631MT.docx

Emenda

5. Jissottolinja **li l-pilastru ta' konnessjoni tas-sistemi tas-saħħa tal-Aċċeleratur tal-Aċċess għall-Ghodod kontra l-COVID-19 (ACT) irid jissahhah biex jiżdedu l-kapaċitajiet tal-ipproċessar, tal-ħżin, tad-distribuzzjoni u tal-kunsinna madwar id-dinja, b'mod partikolari fil-pajjiżi vulnerabbli; jitlob lill-UE u lill-Istati Membri tagħha jżidu l-involviment tagħhom fid-WHO, filwaqt li jagħtu prijorità lill-Aċċeleratur ACT bħala parti mir-rispons globali tal-UE fil-pilastru kollha tagħha tad-dijanjestika, tat-terapewtika, tal-vaċċin u tat-tishih tas-sistemi tas-saħħa; jissottolinja l-htieġa li jiġu appoġġati l-kapaċitajiet tal-manifattura fil-kontinent Afrikan u jilqa' bis-shiħ it-tħabbira ta' Tim Ewropa ta' inizjattiva ta' EUR 1 biljun bl-għan li jittejbu l-manifattura u l-aċċess għall-vaċċini, għall-mediċini u għat-teknoloġiji tas-saħħa; jishaq ukoll fuq l-importanza ta' qafas regolatorju adegwat għall-prodotti farmaċewtiċi; jissottolinja li l-UE issa għandha r-responsabilità li tinvesti f'ċentri ta' distribuzzjoni reġjonali, b'mod partikolari fl-Afrika, u li tappoġġa t-**

PE692.580v01-00 }
PE694.416v01-00 }
PE694.418v01-00 }
PE694.420v01-00 } RC1

twaqqif ta' Aġenzija Afrikana għall-Mediċini; jappella, f'dan ir-rigward, għal appoġġ għall-awtoritajiet tal-approvazzjoni lokali, għat-taħriġ ta' persunal mediku u tekniku kwalifikat biex jamministra l-vaċċini, u għall-appoġġ tal-ktajjen tad-distribuzzjoni tal-vaċċini u biex tingħata għajnuna biex jingħelbu l-limitazzjonijiet bħall-infrastruttura tat-tkessiħ, id-distribuzzjoni ġeografika u soċjoekonomika u l-eżitazzjoni għall-vaċċinazzjoni;

Or. en

AM\1233631MT.docx

PE692.580v01-00 }
PE694.416v01-00 }
PE694.418v01-00 }
PE694.420v01-00 } RC1

7.6.2021

B9-0306/2021 }
B9-0307/2021 }
B9-0309/2021 }
B9-0311/2021 } RC1/Em. 23

Emenda 23

Marek Belka, Kathleen Van Brempt
f'isem il-Grupp S&D

Mozzjoni għal riżoluzzjoni kongunta PPE, S&D, Renew, Verts/ALE

L-indirizzar tal-isfida globali tal-COVID-19: l-effetti tad-deroga mill-Ftehim TRIPS tad-WTO fuq il-vaċċini, it-trattament u t-tagħmir għall-COVID-19 u fuq iż-żieda fil-kapaċità ta' produzzjoni u ta' manifattura fil-pajjiżi li qed jiżviluppaw

Mozzjoni għal riżoluzzjoni kongunta Paragrafu 6

Mozzjoni għal riżoluzzjoni kongunta

6. Jafferma mill-ġdid l-appoġġ tiegħu għall-inizjattiva C-TAP kontra l-COVID-19 tad-WHO u għaċ-ċentru ta' trasferiment tat-teknoloġija għall-vaċċini bl-mRNA; jiddispijaċih li sal-lum il-kumpaniji farmaċewtiċi ddeċidew li ma jinvolvux ruhhom fl-inizjattiva C-TAP; ihegġeg lill-Kummissjoni tincentiva lill-kumpaniji farmaċewtiċi biex jaqsmu t-teknoloġiji u l-għarfien espert tagħhom permezz tas-C-TAP u tinkludi impenji dwar sħubijiet ta' trasferiment tat-teknoloġija ma' partijiet terzi, b'mod partikolari l-pajjiżi li qed jiżviluppaw, fil-ftehimiet futuri ta' xiri bil-quddiem tal-UE; ihegġeg lill-Kummissjoni tagħmel użu sħiħ mill-influenza tagħha matul in-negozjati għall-kuntratti għall-generazzjoni li jmiss ta' vaċċini kontra l-COVID biex tiżgura li l-iżviluppaturi jittrasferixxu t-teknoloġija tagħhom bi prezz baxx lil pajjiżi bi dhul baxx u medju;

AM\1233631MT.docx

Emenda

6. Jafferma mill-ġdid l-appoġġ tiegħu għall-inizjattiva C-TAP kontra l-COVID-19 tad-WHO u għaċ-ċentru ta' trasferiment tat-teknoloġija għall-vaċċini bl-mRNA; jiddispijaċih li sal-lum il-kumpaniji farmaċewtiċi ddeċidew li ma jinvolvux ruhhom fl-inizjattiva C-TAP; ihegġeg lill-Kummissjoni tincentiva lill-kumpaniji farmaċewtiċi biex jaqsmu t-teknoloġiji u l-għarfien espert tagħhom permezz tas-C-TAP u tinkludi impenji dwar sħubijiet ta' trasferiment tat-teknoloġija ma' partijiet terzi, b'mod partikolari l-pajjiżi li qed jiżviluppaw, fil-ftehimiet futuri ta' xiri bil-quddiem tal-UE; ihegġeg lill-Kummissjoni tagħmel użu sħiħ mill-influenza tagħha matul in-negozjati għall-kuntratti għall-generazzjoni li jmiss ta' vaċċini kontra l-COVID biex tiżgura li l-iżviluppaturi jittrasferixxu t-teknoloġija tagħhom bi prezz baxx lil pajjiżi bi dhul baxx u medju; ***jappella għall-immappjar attiv tal-kumpaniji, inklużi s-sottokuntratturi, bl-għarfien espert mehtieg biex jittrasferixxu t-teknoloġija u biex dawn il-kumpaniji jiġu akkoppjati ma' kumpaniji b'faċilitajiet ta' produzzjoni mhux użati;***

PE692.580v01-00 }
PE694.416v01-00 }
PE694.418v01-00 }
PE694.420v01-00 } RC1

AM\1233631MT.docx

PE692.580v01-00 }
PE694.416v01-00 }
PE694.418v01-00 }
PE694.420v01-00 } RC1